






Geit, Hund og Ku

-  Fabian Wakholi
-  Marleen Visser
-  Agri Afshin
-  kurdisk (sorani) / bokmål
-  nivå 2

(uten bilder)

بزن و سهگ و مانگا پيکه وه هاورپي باش بوون. رۆژيکيان
ئهوان پيکه وه به بووس چوون بۆ گهشت.

...

Geit, Hund og Ku var gode venner. En dag
dro de på tur med en buss.

کاتی گه یشتن، شوڤیر گوتی پاره ی بلیته کانتان بدهن. مانگا
پاره که ی خو ی دا.

...

Da de kom fram, ba sjåføren dem om å
betale for billetten sin. Ku betalte for sin
billett.

سهگ پاره‌ی زیاتری دا، چونکه ورده‌ی پی نه بوو.

...

Hund betalte litt ekstra fordi han ikke hadde akkurat med penger.

ئەو كاتەى شوۆفیرە كە بە نیاز بوو باقیە كەى بداتە وە بە
سەگە كە، بزن بە بى ئە وەى پارە كەى بدات، هەلات.

...

Sjåføren skulle akkurat til å gi Hund
vekslepengene, da Geit stakk av uten å
betale.

شۆفیره که زۆر نارەحەت بوو و بە بێ ئەوەی باقیه کهی
بداته وه به سه گه که، رویشته.

...

Sjåføren ble veldig sur. Han kjørte av gårde
uten å gi vekslepengene tilbake til Hund.

بۆيە تا ئەمرۆش، سەگ بەرەو ئۆتۆمبىلەكان را دەكات بۆ
ئەوھى بزانی ئەو شۆڧىرەيە كە باقىەكەى نەداوھتەوھ.

...

Det er derfor Hund, selv i dag, løper mot
biler for å sjekke om han ser sjåføren som
skylder ham vekslepenger.

بزنیش کاتی گوئی له دهنگی ئۆتۆمبیل دهبی هه لیدی. ئەو
له وه دهترسی که بیگرن له بهر ئەوهی پارهی بلیتی نه داوه.

...

Geit stikker når hun hører lyden av en bil.
Hun er redd for at hun vil bli arrestert for
ikke å ha betalt for billetten.

به لّام مانگا هيچ گويي پي نابزوي کاتي ماشين ده بيني مانگا
زور له سه ره خو له شه قامه کان ده په رپته وه، چونکه ده زاني که
پاره ي بليته که ي داوه.

...

Og Ku bryr seg ikke når det kommer en bil.
Ku bruker god tid når hun krysser veien
fordi hun vet at hun betalte for hele billetten
sin.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

بزن و سهگ و مانگا

Geit, Hund og Ku

Skrevet av: Fabian Wakholi

Illustret av: Marleen Visser

Oversatt av: Agri Afshin (ckb), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).